**IDENTIFICACIÓN**

CURSO : Gramática para profesores ELE: alternancia modal y preposiciones

TRADUCCIÓN : Grammar for teacher of Spanish as a second language: Modal verb alternation and prepositions

MÓDULOS : 8

CARÁCTER : optativo

TIPO : **cátedra**

CALIFICACIÓN : estándar (calificación de 1.0 a 7.0)

PALABRAS CLAVE : Gramática, español para extranjeros, formación de profesores

NIVEL FORMATIVO : Postgrado

1. **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

Curso orientado a profesores hablantes no nativos de español como segunda lengua para la revisión de contenidos gramaticales complejos del español en el aspecto modal. El curso busca, mediante actividades de análisis, comprensión y aclaración de estructuras, construir un manejo más acabado de ellas, reformular la entrega del contenido y logar así, un mejor planteamiento de tales contenidos en sus propias clases.

1. **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

* Identificar los puntos complejos en el aprendizaje de los modos verbales y las preposiciones en español
* Analizar la forma en que tales contenidos y sus particularidades se están enseñando
* Debatir sobre los problemas que se generan en cada una de las estrategias utilizadas
* Reformular las reglas y formas de transmisión del contenido
* Aplicar lo aprendido en una propuesta de actividad

1. **CONTENIDOS**

Indicativo-subjuntivo

* Usos invariables
* Usos variables
* Correlación de tiempos

Condicional - subjuntivo

* Cláusulas condicionales con Si
* Frases condicionales
* Cláusulas imposibles

Imperativo – subjuntivo - indicativo

* Estructuras afirmativas y negativas
* Estructuras de obligación y contexto
* Aspectos pragmáticos

Preposiciones

* Por – para
* A personal
* Verbos preposicionales
* frases preposicionales

1. **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS**

El curso estará basado en la interacción y puesta en común de experiencias de enseñanza-aprendizaje. En base a los contenidos propuestos clase a clase, se realizarán actividades que lleven al cumplimiento de los objetivos propuestos. Entre las estrategias presentes están:

* Aprendizaje entre pares
* Talleres grupales
* Análisis de Casos
* Tareas de creación
* Debates breves

1. **ESTRATEGIAS EVALUATIVAS** 
   * Tareas en clase : 30%
   * Informe escrito : 30%
   * Creación de actividad : 40%
2. **BIBLIOGRAFÍA**

* Bravo, D. (Coord.) (2018). *Manual Punto CE/LE Nivel B2*. Santiago de Chile, Ediciones PUC.
* Bravo, D. (Coord.) (2020). *Manual Punto CE/LE Nivel A2*. Santiago de Chile, Ediciones PUC.
* Instituto Cervantes: *Diccionario de términos claves de ele* Disponible en: <https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm>
* Instituto Cervantes: *Plan Curricular del Instituto Cervantes* [en línea] Disponible en: <https://cvc.cervantes.es/ENSENANZA/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm>
* Matte Bon, F. (1992). *Gramática comunicativa del español*. Madrid: Edelsa.
* RAE. *Diccionario de la Lengua Española*. [en línea] Disponible en: https://dle.rae.es/
* RAE. *Diccionario Panhispánico de dudas*. [en línea] Disponible en: https://www.rae.es/dpd/
* RAE. (2011). *Nueva gramática básica.* Barcelona, España: Espasa.
* Toledo, G. (Coord.) (2017). *Manual Punto CE/LE Nivel B1*. Santiago de Chile, Ediciones PUC.
* Toledo, G. (Coord.) (2018). *Manual Punto CE/LE Nivel A1*. Santiago de Chile, Ediciones PUC.
* Toledo, G. (Coord.) (2020). *Manual Punto CE/LE Nivel C1*. Santiago de Chile, Ediciones PUC.
* Torrego, L. (2005). *Gramática didáctica del español.* Madrid, España, SM.

**IDENTIFICACIÓN**

CURSO : Literatura y cortometrajes en la clase de español como lengua extranjera y segunda

TRADUCCIÓN : Literature and short films in the class of Spanish as a foreign or second language

MÓDULOS : 8

TIPO : Optativo

CALIFICACIÓN : Estándar (calificación de 1.0 a 7.0)

PALABRAS CLAVE : Español, literatura, chilena, latinoamericana

NIVEL FORMATIVO : Postgrado

1. **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

El curso busca favorecer la incorporación de la literatura y el cortometraje en la clase de ELE y está dividido en dos partes. La primera parte se enfoca en la literatura chilena reciente y en una serie de cortometrajes relacionados con Chile y Latinoamérica. La segunda parte se centra en autores andinos que escriben en español, a saber, literatura mapuche, quechua y aymara. Este corpus se complementa con una serie de cortometrajes vinculados al mundo indígena. A partir de los materiales revisados, los profesores de ELE podrán reflexionar respecto a por qué introducir textos literarios y cortometrajes en sus clases y qué ofrecen los textos literarios y los cortometrajes como instrumento didáctico.

1. **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**
2. Ampliar y profundizar el conocimiento de la literatura chilena.
3. Ampliar y profundizar el conocimiento de la literatura de los pueblos autóctonos
4. Identificar textos literarios y cortometrajes apropiados para la clase de ELE.
5. Diseñar actividades para la clase de ELE a partir de textos literarios y cortometrajes, en distintos niveles de lengua.
6. Contar con un listado de textos narrativos y poéticos para la clase de ELE.
7. Contar con un listado de cortometrajes para la clase de ELE.
8. **CONTENIDOS**

* Literatura chilena: Pedro Lemebel (cuentos y crónicas)
* Literatura mapuche: Jaime Huenún, Elicura Chihuailaf, Graciela Huinao (poemas y crónicas)
* Literatura quechua: Jesús Lara (poemas, leyendas y relatos tradicionales)
* Literatura aymara: Berta Villanueva (poemas y relatos)
* Cortometraje “Historia de un Oso” de Gabriel Osorio.
* Cortometraje “Padre” de Santiago Bou Grasso.
* Cortometraje mapuche “Choyün-Brotes de las tierra” de Sebastián Pinto.
* Cortometraje quechua “Pukllakrishun (vamos a jugar)” de Alex Velásquez.
* Cortometraje Aymara “Wiñay Pacha” de Aamir Kat.

1. **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS**

* Clase expositiva.
* Clase invertida.
* Talleres y juegos de análisis literario.
* Visualización de cortometrajes.
* Taller de creación de material didáctico.

1. **ESTRATEGIAS EVALUATIVAS** 
   * Taller : 30%
   * Participación : 10%
   * Trabajo final : 60%
2. **BIBLIOGRAFÍA**

**Textos**

* Chihuailaf, Elicura. *Te cuento y te canto : fábulas, cuentos, teatro y poesía*. Santiago, Chile: Pehuén, 2010.
* Herrera, Antonia y Osorio, Gabriel. *Historia de un oso*. Santiago, Chile: Zig-Zag, 2016.
* Huenún, Jaime. *Reducciones*. Santiago, Chile : LOM Eds. 2012.
* Huinao, Graciela. *La nieta del brujo : seis relatos williche*. Lampa, Chile: Ediciones Caballo de Mar, 2014.
* Lara, Jesús. *Mitos, leyendas y cuentos de los quechuas:antología*. La Paz, Bolivia: Los Amigos del Libro, 1987.
* Lemebel, Pedro. *De perlas y cicatrices: crónicas radiales*. Santiago, Chile: LOM Ediciones, 1998.
* Villanueva, Berta. “Soy mujer aymara”. En [www.archivochile.com](http://www.archivochile.com)

**Cortometrajes**

* Bou Grasso, Santiago. “Padre”. En <https://www.youtube.com/watch?v=m88dSu9MQC8>.
* Kat, Aamir. “Wiñay Pacha”. En https://www.youtube.com/watch?v=ogC5STigPEg.
* Osorio, Gabriel. “Historia de un oso”. Cortometraje. En https://www.youtube.com/watch?v=7A2HaJjYfOA&t=54s.
* Pinto, Sebastián. “Choyün-Brotes de las tierra”. En <https://www.youtube.com/watch?v=DOefFpPpDxk>.
* Velázquez, Alex. “Pukllakrishun (vamos a jugar)”. En <https://www.youtube.com/watch?v=pxn8_dTg1t8>.

**IDENTIFICACIÓN**

CURSO : Actualidad política y social de Chile y países latinoamericanos para profesores ELE

TRADUCCIÓN : Political and social update in Chile and Latin American countries for ELE teachers

MÓDULOS : 8

CARÁCTER : Optativo

CALIFICACIÓN : Estándar (calificación de 1.0 a 7.0)

PALABRAS CLAVE : Política; Movimientos sociales; ELE

NIVEL FORMATIVO : Postgrado

1. **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

Curso dirigido a profesores de español como lengua extranjera (ELE), que entrega conocimiento sobre la actualidad político social chilena y de países latinoamericanos de habla hispana, con el fin de conocer los conceptos más relevantes en las áreas de la política y los fenómenos sociales, así como el vocabulario clave para materias político culturales en la región, a través de la revisión de artículos académicos e informativos en diversos formatos (videos, radio o prensa), para aplicar en la enseñanza de ELE.

1. **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

* Debatir comparativamente sobre las características principales de los sistemas políticos en los países latinoamericanos.
* Ampliar y aplicar vocabulario español referente a política, cultura y sociedad en contextos sociales específicos.
* Analizar diversos formatos informativos en español sobre actualidad y política.
* Comunicar de manera efectiva los aspectos relevantes político y sociales de los países hispano-parlantes en Latinoamérica y su impacto cultural y en el lenguaje.

**.**

1. **CONTENIDOS**
2. Geografía latinoamericana
   1. Naciones que la conforman
   2. Origen
   3. Situación actual
3. Sistema político chileno y de Latinoamérica
   1. Partidos políticos relevantes
   2. Sistemas electorales
4. Movimientos sociales
   1. Descripción de los movientes sociales importantes en Chile
   2. Demandas sociales comunes con la región
5. Pluriculturalismo, multiculturalismo e interculturalismo
   1. La variedad cultural en la región.
   2. Los fenómenos de inmigración.
   3. Impacto de los inmigrantes en la cultura de Chile.
6. Situación de los pueblos originarios
   1. Contexto histórico
   2. Pueblos originarios en la actualidad
   3. Conflictos presentes
7. Procesos Constituyentes
   1. Contexto histórico
   2. Procesos constituyentes en Latinoamérica
   3. Situación Chilena
8. **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS**

* Clase expositiva.
* Estudio de casos. Revisión y análisis de artículos académicos e informativos.
* Discusión y debate.

1. **ESTRATEGIAS EVALUATIVAS** 
   * Prueba de vocabulario : 20%
   * Exposición oral : 40%
   * Informe escrito : 40%
2. **BIBLIOGRAFÍA**

- Albala, A. (2020). Partidos políticos y movimientos sociales en América Latina (2011-2016): un análisis Configuracional.

- Alcántara, M. & Freidenberg, F. (2001). Los partidos políticos en América Latina. En América Latina Hoy. 27. Páginas 17-35.

- Fontaine, A., Larroulet, C., Navarrete, J., & Walker, I. (2008). Régimen de gobierno y sistema de partidos en Chile. Reforma de los partidos políticos en Chile.

- López, M. (2012), ‘Los movimientos sociales y su influencia en el ciclo de las políticas públicas’.

- Luna, J. P. (2011), ‘Chile 2011: protestas, partidos políticos y perspectivas de cambio’.

- Martí, S. (2010), ‘Después de la “década de los pueblos indígenas”, ¿qué? El impacto de los movimientos indígenas en las arenas políticas de América Latina’

- Morales, M. (2008). Evaluando la confianza institucional en Chile: Una mirada desde los resultados LAPOP.

- Negretto, G. L. (2009). La reforma electoral en América Latina: entre el interés partidario y las demandas ciudadanas. CEP, 63-102. Revista de ciencia política (Santiago), 28(2), 161-186.

- Murillo, M.V. et al. (2008): «Voting for the Left or Governing on the Left?» 1-43.

- Negretto, G. (2015) «Los procesos constituyentes en América Latina Una visión comparada.» Revista Argentina de Teoría Jurídica, Volumen 16,:1-23.

- Negretto, G. (2015) «Procesos constituyentes y refundación democrática. El caso de Chile en perspectiva comparada.» REVISTA DE CIENCIA POLÍTICA / VOLUMEN 35 / No 1, 2015 : 201 – 215.

- Programa de Gobernabilidad Democrática (2015). Mecanismos de cambio constitucional en el mundo Análisis desde la experiencia comparada. Santiago: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2016). Ciudadanía Intercultural: Aportes desde la participación política de los pueblos indígenas de Latinoamérica. (2020). Movilidad humana, oportunidades compartidas.

- Porras, V. G. (2001). Héroes indómitos, bárbaros y ciudadanos chilenos: el discurso sobre el indio en la construcción de la identidad nacional. Revista de historia indígena.

- Rodríguez-Pastene, F., Ribera, S. N., Ojeda, G., & Vera, E. Interculturalidad y representación social: el conflicto de la Araucanía en la prensa chilena. Casos Melinao y Luchsinger-Mackay.

- Von Bülow, M. & Bidegain, G. (2017). Se necesitan dos para bailar tango: estudiantes, partidos políticos y protesta en Chile: 2005-2013. Movimientos sociales en América Latina: perspectivas, tendencias y casos, 314-42.

**IDENTIFICACIÓN**

CURSO : Curso de enseñanza ELE mediante la fonética contrastiva del inglés y el español aplicada a programas de TV y radio chilenos y Latinoamericanos.

TRADUCCIÓN : Course on teaching ELE usisng contrastive phonetics of English and Spanish applied to Chilean and Latin American TV and radio programs

MÓDULOS : 8

CARÁCTER : Optativo

CALIFICACIÓN : Estándar (calificación de 1.0 a 7.0)

PALABRAS CLAVE : ELE; fonética contrastiva; fonología

NIVEL FORMATIVO : Postgrado

1. **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

Curso dirigido a profesores angloparlantes de ELE que aborda elementos prácticos de la fonética contrastiva en sistemas fonéticos de la lengua española y la inglesa en entornos específicos, para aplicar en la enseñanza del idioma español a hablantes de inglés.

El taller se desarrolla mediante la revisión de los contenidos relevantes de los fenómenos fonéticos y fonológicos en Chile y en países del continente, analizando programas de televisión y radio, con el objetivo de conocer, identificar y aplicar en contextos lingüísticos de aprendizaje ELE.

1. **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

* Analizar la relevancia de la fonética contrastiva para la enseñanza ELE.
* Interpretar algunos fenómenos fonéticos y fonológicos propios de la lengua española, en diferentes contextos, para aplicar en herramientas de reconocimiento, producción oral y enseñanza del español.
* Contrastar fenómenos fonológicos del inglés y el español de Chile en entornos específicos para identificar puntos de transferencia negativa en el proceso de adquisición de ELE.

1. **CONTENIDOS**
2. Visiones de la fonología contrastiva
   1. Las ramas de la fonética y la fonología
   2. Fonología contrastiva
   3. Descripción contrastiva de los sistemas fonológicos del español y del inglés
   4. Fonología y Análisis del Error
3. Sistema consonántico y vocálico del español.
   1. Descripción y clasificación de las consonantes
   2. Descripción y clasificación de las vocales
4. Fonemas y alófonos
   1. Diferencia entre fonemas y alófonos
   2. Principales alófonos
   3. Tipos de alófonos
   4. Variantes alofónicas
5. Diferencias dialectales
   1. Principales diferencias dialectales
   2. Diferencias dialectales del vocalismo
6. Procesos fonológicos
   1. Neutralización de contrastes fonémicos
   2. Asimilación
   3. Disimilación
   4. Lenición y elisión
   5. Refuerzo articulatorio
   6. Inserción
   7. Metátesis
7. Fonética suprasegmental
   1. Estructura silábica
   2. Reglas de silabificación de consonantes
   3. Acento de intensidad, ritmo y entonación
   4. Los fenómenos de juntura, alargamiento y pausa
8. Análisis contrastivo español-inglés
   1. Principales diferencias segmentales
   2. Principales diferencias suprasegmentales
9. **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS**

* Clase expositiva en base a análisis de problemas teóricos y prácticos.
* Análisis de muestras orales empleando programas de TV y radio chilenos
* Discusión y debate.

1. **ESTRATEGIAS EVALUATIVAS** 
   * Prueba escrita : 20%
   * Test de identificación : 40%
   * Informe escrito : 40%
2. **BIBLIOGRAFÍA**

* Carbo, C. et al (2003) Estándar oral y la enseñanza de la pronunciación del español como primera lengua y como lengua extranjera. En ELUA, Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante..
* Erdogan, V. (2005) Contribution of Error Analysis to Foreign Language Teaching. En Mersin University Journal of the Faculty of Education. 2005, Vol. 1, Issue 2, December 2005.
* Fernández, A.M.. (2005). Así se habla. Nociones fundamentales de fonética general y española. Apuntes de catalán, gallego y euskara. Barcelona: Horsori.
* Hidalgo, A. y Quilis, M.. (2004). Fonética y fonología españolas. Valencia: Tirant Lo Blanch.
* Lahoz-Bengoechea, J. M. (2015). ¿Qué aporta la fonética contrastiva a la didáctica de ELE? La enseñanza de ELE centrada en el alumno XXV Congreso Internacional ASELE.
* Navarro Tomas, T (1991) Manual de pronunciación española. (25ª ed.). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas
* Oroz, R. (1966). La Lengua Castellana de Chile. Santiago: Universidad de Chile.
* Ortiz, H. (2006) Análisis contrastivo de los sistemas acentuales del inglés y del español". Actas de “Primeras Jornadas Internacionales de Fonética y Fonología". Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.
* - Piñel, R y C. Moreno (1994) La lingüística contrastiva y el análisis de errores en la enseñanza del Español a alumnos de lengua materna alemana. En Actas (V) del Congreso Internacional de ASELE. <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_v.htm>
* Quilis, A.. (2003 (5ª ed)). Principios De Fonología y Fonética Españolas. Madrid: Arco Libros, S.A.
* Quillis, A. y J. Fernández (1979) Curso de Fonética y Fonología Españolas. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
* Rabanales, A. (2000). El Español de Chile: Presente y futuro. Revista Onomazain, V (5).
* Ramírez Quesada, E. “La lengua española en la fonología estructuralista americana”. REVISTA Estudios Filológicos/ Número 62 / Valdivia dic. 2018.
* Real Academia de la Lengua. (2011). Nueva Gramática de la Lengua Española: Fonética y Fonología. Madrid: Espasa-Calpe. <https://www.rae.es/>
* Valero Garcés, C. (2012), “Dos lenguas y dos formas de ver el mundo”. Cuadernos Cervantes/Año 2/ <http://www.cuadernoscervantes.com/lc_ingles.html>
* Whitley, M. (1986), Spanish/English Contrasts, Washington, Georgetown University Press.

**IDENTIFICACIÓN**

CURSO : GRAMÁTICA ELE

TRADUCCIÓN : SSL GRAMMAR

MÓDULOS : 8

CARÁCTER : OPTATIVO

CALIFICACIÓN : ESTÁNDAR (calificación de 1.0 a 7.0)

PALABRAS CLAVE : GRAMÁTICA, ESPAÑOL SEGUNDA LENGUA, ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS, FORMACIÓN DE PROFESORES

NIVEL FORMATIVO : Postgrado

1. **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

* Dirigido a profesores no nativos del español que realizan clases de ELE. Los estudiantes podrán analizar y actualizar algunos aspectos de la gramática de especial dificultad en la enseñanza del español como segunda lengua. Los estudiantes adquirirán estrategias para la enseñanza del español, a través de la puesta en común de sus experiencias y la guía del profesor.  
  Los alumnos tendrán una única evaluación de carácter práctico.

1. **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

* Aplicar estrategias de enseñanza/aprendizaje en sus propias clases de ELE.
* Utilizar el español como lengua franca en el proceso de enseñanza/aprendizaje.
* Reformular la transmisión de aspectos gramaticales de especial dificultad en el contexto de ELE.
* Analizar y debatir sobre elementos complejos de la gramática ELE.

1. **CONTENIDOS**

* Diferencias aspectuales de los pasados de indicativo.
* Verbos SER/ESTAR en función descriptiva.
  + ¿Permanencia vs. temporalidad?
  + Doble significado.
* Usos de SE
  + Pronombre personal
  + Pronombre reflexivo
  + Pronombre recíproco
  + Intensificador
  + Voz pasiva refleja
  + Impersonal
  + Pronominal
* Pronombres personales de objeto.

1. **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS**

* El curso se basará en la interacción y puesta en común de experiencias de enseñanza/aprendizaje. A través de los contenidos revisados clase a clase, se realizarán actividades que lleven al cumplimiento de los objetivos propuestos.  
  Entre las estrategias a utilizar, se encuentran las siguientes:
  + Aprendizaje entre pares
  + Talleres grupales
  + Análisis de casos
  + Tareas de creación de contenidos
  + Debates.

1. **ESTRATEGIAS EVALUATIVAS**

* Evaluación única de carácter práctico:
  + Vídeo de una clase en la que se utilicen alguno de los contenidos tratados en clase: 100%

1. **BIBLIOGRAFÍA**

* Instituto Cervantes (2001). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: MECD-Anaya. [[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\_ele/marco](file:////Users/gloriatoledovega/Downloads/nstituto%20Cervantes%20(2001).%20Marco%20común%20europeo%20de%20referencia%20para%20las%20lenguas:%20aprendizaje,%20enseñanza,%20evaluación.%20Madrid:%20MECD-Anaya.%20%5bhttp:/cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/%5d.)/].
* Torrego, L. (2005). Gramática didáctica del español. Madrid, España, SM.
* Real Academia Española. (2005). Diccionario panhispánico de dudas. Bogotá: Real Academia Española. [<https://www.rae.es/dpd/>]
* Real Academia Española. (2001). Diccionario de la lengua española (22a. ed.). Madrid: Espasa. [<https://dle.rae.es/>]
* Toledo V., G. Coordinadora (2018). Punto C/ELE : *Manual de español como lengua extranjera : Nivel A1.*
* Bravo V., D. Coordinadora (2020). Punto C/ELE : *Manual de español como lengua extranjera : Nivel A2.*
* Toledo V., G. Coordinadora. (2017). Punto C/ELE : *Manual de español como lengua extranjera : Nivel B1.*
* Bravo V., D. Coordinadora (2018). Punto C/ELE : *Manual de español como lengua extranjera : Nivel B2.*
* Toledo V., G. Coordinadora. (2020). Punto C/ELE : *Manual de español como lengua extranjera : Nivel C1.*

**IDENTIFICACIÓN**

CURSO : Análisis y tratamiento de los errores como estrategias para el aprendizaje ELE

TRADUCCIÓN : Analysis and treatment of errors as strategies for SSL learning

MÓDULOS : 8

CARÁCTER : optativo

CALIFICACIÓN : calificación de 1.0 a 7.0.

PALABRAS CLAVE: aprender del error – análisis de casos –

contexto cultural – expresiones linguisticas

NIVEL FORMATIVO: nivel postitulo.

1. **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

En este curso se empleará el análisis y la aclaración de errores lexicales con consecuencia de índole fonética y gramatical, como situación de aprendizaje en casos reales de hablantes extranjeros en Chile. Además se fortalecerán los conocimientos previos adquiridos por profesores de ELE para mejorar su desempeño y la posterior enseñanza en aula. Por último se revisarán contenidos culturales relacionados con el habla chilena.

1. **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

- Discriminar los sonidos vocálicos y consonánticos más problemáticos en la enseñanza de la fonética española. - Examinar palabras pertenecientes a distintos niveles y registros en el habla chilena.

- Diferenciar los falsos cognados que existen en el lenguaje español.

- Evaluar la diferencia entre los verbos ser y estar para comunicar sin error.

- Comparar y contrastar errores que conducen a una mala interpretación en el contexto cultural.

- Reconocer el género gramatical como diferenciador de significado en el español.

1. **CONTENIDOS**

Revisión y análisis de errores frecuentes que afectan aspectos lingüísticos en el aprendizaje del español.

1 Estrategias a partir de errores fonéticos.

1.1 Vocálica: a-o / e-a / u-o/u-e.

1.2 Consonántica: n-ñ /n-m /r-rr / y-j / g-j.

1.3 Léxico relacionado en cada caso.

1.4 Aspectos culturales relacionados en cada caso.

2 Estrategias a partir de errores gramaticales de índole verbal.

2.1 Verbos ser-estar con adjetivos.

2.2 Verbo regular frente a verbo reflexivo.

2.3 Léxico relacionado en cada caso.

2.4 Aspectos culturales relacionados en cada caso.

3 Estrategias a partir de errores gramaticales de género.

3.1 Sustantivos con cambio de significado según sea femenino o masculino.

3.2 Sustantivos masculinos de origen griego.

3.3 Léxico relacionado en cada caso.

3.4 Aspectos culturales relacionados en cada caso.

4 Estrategias a partir de errores de léxico.

4.1 Falsos cognados, en verbos del inglés al español.

4.2 Falsos cognados en participios verbales del inglés al español.

4.3 Léxico relacionado en cada caso.

4.4 Aspectos culturales relacionados en cada caso.

1. **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS**

* Aprendizaje basado en errores lingüísticos.
* Estudio de casos.
* Clase invertida.
* Producciones escritas.

1. **ESTRATEGIAS EVALUATIVAS**

-Informe escrito : 30%

-Presentación oral : 30%

-Examen final : 30%

1. **BIBLIOGRAFÍA**

* Abad, Mabel, Metidas de Pata /Socorros Lingüísticos *(Blunders in Spanish & Language Aids),* Tercera Edición, LOM Ediciones, Santiago de Chile, 2010.
* Abad, Mabel, Tentativas y Aciertos en español como segunda lengua *(Aim &Hit in Spanish as a Second Language),* Quinta Edición, LOM Ediciones, Santiago de Chile, 2019.
* Abad, Mabel, 12 Verbos en Contexto de Habla *(12 verbs in Contexts of Speaking*), Segunda Edición, LOM Ediciones, Santiago de Chile, 2015.
* Simon and Shuster, *International Dictionary English/Spanish, Spanish/English,* Prentice Hall Press, New York.
* Conrad J.Schmitt, *Spanish Grammar 3/ed*, McGraw-Hill, United States of América, 1989.
* Zamir,Jan R.,Edgardo J. Pantigoso and Eduardo Estevanovich,  *750 Spanish verbs and their Uses,* John Wiley & Sons, Inc, New York, Chichester, Bisbane, Toronto, Singapore, 1992.
* Kendris, Cristopher, *501 Spanish Verbs,* Third Edition, Barrons Educational Series, Inc., New York, 1990.
* Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 22 Edición, Espasa Calpe S. A., Madrid, 2001.
* Real Academia Española, Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española, Espasa Calpe, S.A., Madrid, 2004.
* Da Silva, Zenia Sacks, *A Concept Approach to Spanish*, Fourth Edition, Heinle & Heinle Publishers, Boston, Massachusetts, U.S.A, 1987.